

被孤獨 淹沒的女人

大洋洲華文
微型小說選・澳大利亞篇

凌鼎年

編

走了，都走了！

世界彷彿突然間凝固了，寂靜的病房活像一座墳墓。

孤獨！她又被重重的無邊無際的孤獨淹沒了……



被孤獨 淹沒的女人

大洋洲華文

微型小說選・澳大利亞篇

凌鼎年
——
編

被孤獨淹沒的女人

——大洋洲華文微型小說選·澳大利亞篇

編 者 / 凌鼎年
責任編輯 / 林泰宏
圖文排版 / 陳宛鈴
封面設計 / 王嵩賀

發行人 / 宋政坤
法律顧問 / 毛國樑 律師
印製出版 / 秀威資訊科技股份有限公司
114台北市內湖區瑞光路76巷65號1樓
電話：+886-2-2796-3638 傳真：+886-2-2796-1377
<http://www.showwe.com.tw>
劃撥帳號 / 19563868 戶名：秀威資訊科技股份有限公司
讀者服務信箱：service@showwe.com.tw
展售門市 / 國家書店（松江門市）
104台北市中山區松江路209號1樓
電話：+886-2-2518-0207 傳真：+886-2-2518-0778
網路訂購 / 秀威網路書店：<http://www.bodbooks.com.tw>
國家網路書店：<http://www.govbooks.com.tw>
圖書經銷 / 紅螞蟻圖書有限公司
114台北市內湖區舊宗路二段121巷28、32號4樓
電話：+886-2-2795-3656 傳真：+886-2-2795-4100

2011年11月BOD一版
定價：500元
版權所有 翻印必究
本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回更換

Copyright©2011 by Showwe Information Co., Ltd.
Printed in Taiwan
All Rights Reserved

被孤獨 淹沒的女人

大洋洲華文

微型小說選・澳大利亞篇

凌鼎年
——
編



代序 心有母語情結的大洋洲 華人作家

凌鼎年

二〇一〇年二月，我與《人民文學》的冰峰應大洋洲華文作家協會會長冼錦燕太平紳士、副會長何與懷博士、副會長洪丕柱教授的邀請，赴新西蘭第一大城市奧克蘭參加了大洋洲華文作家協會第三次會員大會暨「華文文學如何反映和諧與全球氣候變化」研討會。

應該講，這是一次愉快的文學之旅，在抵達奧克蘭當天的歡迎晚宴上，我、冰峰與中國駐奧克蘭總領事館龍豔萍領事、新西蘭工黨領袖菲爾·戈夫、奧克蘭市長約翰·班克斯、華裔國會議員霍建強、比利時皇家科學院魏查理院士、中華文化中心主席孔東博士、國際慈航觀音基金會王澤華會長、新西蘭全民黨簡紹武副主席、新西蘭獅子會會長 Raj Mitra、Mrs. Mitra 等同桌共進晚餐，並一一合影留念。

在第二天的開幕式上，冼錦燕會長致歡迎詞，何與懷博士、洪丕柱教授、張顯揚秘書長分別致辭，我作為特邀嘉賓向大會致祝賀辭。正式研討時，我作了《和諧也是文學永恆的主題之一》的交流發言。但在私下的交流中，我三句話不離本行，總少不了關於微型小說的話題，我帶去的贈書是我的微型小說集子與我主編的《太倉市微型小說作家群作品選》、《江蘇微型小說》創刊號等。

我在新西蘭連頭帶尾十二天，參加了當地的徵文頒獎會、元宵燈會、國務院僑辦的慰問演出、華人作家的燒烤聚會等活動，得以有較多的機會與新西蘭的華人作家進行了廣泛的交流。隨著交流的加深，我發現新西蘭雖然沒有像中國大陸那樣的「微型小說創作專業戶」，但寫過微型小說的作家還不少呢，我由此萌生了鼓動他們編一本《新西蘭華文微型小說選》的意向。沒有想到我的鼓動還真起了作用，冼錦燕會長心動了。

我本來想把組稿事，完全拜託冼錦燕會長做，雖然她說幹就幹，很快就發動會員選送微型小說作品，但她僑領式人物，社會活動多，加之電腦尚屬菜鳥級，要她編輯確有點勉為其難，我不忍心太為難她，與之商量後，乾脆我來接手主編吧。好在新西蘭華人作家的電子信箱我基本上都有，我擬定了徵稿要求，發信請他們把微型小說作品直接發我信箱。

奧克蘭開的是大洋洲華文作家協會的年會與研討會，來的不僅有新西蘭的華人作家，還有澳大利亞的華人作家，因此來稿中也有澳洲發來的作品。我一想，那就編一本《大洋洲華文微型小說選》，這樣與原來的那本《歐洲華文微型小說選》就成姊妹篇了。

開始選編時我澳洲還沒有去過，但我在澳洲的中文報紙刊物上發作品已有十多年了，《海外風》、《新海潮報》、《同路人》雜誌、《澳華週末報》、《漢聲》雜誌都發過我作品，像《漢聲》雜誌幾乎每期都有我作品，故我在澳洲認識多位華人作家，徵集微型小說作品也算有點基礎。更難得的是，我在奧克蘭遇上了常電子郵件往來的呂順。呂順是墨爾本的，他是澳洲寫微型小說數一數二的一位作家，更主要的是他還是一位熱心人，不但人緣好，人脈關係也極廣，我就委託他在澳洲徵集微型小說作

品。呂順真的很負責任，在幾個月內就聯絡了澳洲一大半寫過微型小說的作家，稿源也就不愁了。

二〇一〇年八月下旬，我應邀去澳洲參加墨爾本華人作家節，在臨去前，我已初步編好了《大洋洲華文微型小說選》，我把目錄帶到了澳洲，也算是給澳洲文友的一份見面禮吧。

墨爾本華人作家節結束後，雪梨的「澳華文學網」等又邀請我與冰峰去參加「中澳作家雪梨文學作品研討會」，這樣，前後在澳洲待了半個月，不但去了華人集中的城市墨爾本、雪梨，還去了首都坎培拉，旅遊城市黃金海岸、布里斯本等，有機會接觸到了澳洲大部分華人作家，這樣，來稿就更多了，面也更廣了。我編的《大洋洲華文微型小說選》不斷充實，越來越厚實。

通過編這本《大洋洲華文微型小說選》，我發現澳洲與新西蘭都是適合華人寫作的地方，因為澳洲與新西蘭的社會福利在世界上都排在比較前面的，定居於此的華人沒有生活之憂，澳洲與新西蘭又是自由度較高的國家，寫什麼，怎麼寫，是你個人的事，很少會有干涉。還有一點也不能不提及，那就是這兩個國家地廣人稀，文化生活、業餘生活遠沒有大陸那樣斑斕多彩，用他們的話說，就是「好山好水好寂寞」，寂寞中難免思鄉、思親，有些文化的，最好的宣洩就是文字的傾訴，寫他們在異國他鄉的拚搏，寫他們遠離故國後的艱辛，寫他們融入當地國主流社會後的自傲，寫他們的心路歷程，寫他們的思念，寫他們的情感。

通過接觸，我還發現：澳洲、新西蘭的華人作家基本上是第一代移民，與東南亞的第二代、第三代移民有很大的不同，而且大洋洲的移民除少量來自臺灣、香港，或其他國家，絕大多數來自大陸，這與歐洲國家的華人不少從香港、臺灣移民去的有所區別。不管這些新移民目前在澳洲、新西蘭從事什麼工作，生存狀

態如何，稍一交談就會知道，他們在出國前不少都稱得上高級知識份子，其中相當一部份原本就是從事文化工作的，心中有著母語情結、文化情結，當然也有人有著歷史情結。

因為是第一代移民，他們的基礎教育幾乎都在大陸完成的，與大陸的聯繫千絲萬縷，與第二代、第三代移民出現「香蕉人」不可同日而語。他們的文學作品很少歐化的句式，作品的題材、主旨、結構也以現實主義的為主，較少出現什麼現代派、後現代派、結構主義、解構主義、黑色幽默、魔幻手法等西方作家常用的套路。

我在選編時，盡可能選用寫移民生活、移民心態，寫出國後生存狀態、心理變化，或回國探親期間的客觀感受之類的題材，純國內的題材原則上不選。我希望這是一本有別於國內作家寫的微型小說集子，讓讀這本集子的讀者能透過這些作品的描寫，有助於瞭解澳洲，瞭解新西蘭，瞭解那裡的風土人情，瞭解那裡的政治經濟，瞭解在那裡的新移民，瞭解那裡的原住民，瞭解他們的生活與內心，作為一個來自於大洋洲華人作家筆下的參照系，更具備其真實性，真實的永遠是有生命力的。

不管你想不想去大洋洲旅遊，準備不準備去大洋洲移民，看看這本集子都是有益的，出了文學的收穫，還會有社會學方面的啟迪與借鑒。

二〇一〇年十月五日於江蘇太倉先飛齋



目次



代序 心有母語情結的大洋洲

華人作家——凌鼎年 / 003

作者簡介——張奧列 / 013

情人節 / 014

將計就計 / 017

也是豔遇 / 021

買房 / 025

作者簡介——張至璋 / 029

那個陰沉的早上 / 030

泳向黑暗，泳向光明 / 032

返家 / 034

麗人行 / 037

作者簡介——田地 / 040

情人節的禮物 / 041

樹及鄰家故事 / 044

永遠的百合 / 048

致命錯誤 / 052

豔遇 / 056

作者簡介——李洋 / 060

餵鳥者 / 061

混 / 063

老外老肖 / 066

作者簡介——唐予奇 / 069

聖誕樹 / 070

作者簡介——王曉雨 / 074

阿拉伯員警 / 075

作者簡介——張勁帆 / 078

毒販 / 079

黑頭髮飄起來 / 082

作者簡介——沈志敏 / 086

拖泥帶水 / 087

開門大吉 / 090

打劫 / 093

富翁 / 096

作者簡介——陸揚烈 / 098

百花齊「放」 / 099

天哪！ / 101

似夢非夢 / 102

父與子 / 105

母與女 / 108

逃票 / 111

作者簡介——潘華 / 113

命案 / 114

雨夜召妓 / 116

洋人間的窩裡鬥 / 119

作者簡介——雨萌 / 123

瞬間 / 124

往事如昨 / 126

往事如煙 / 129

作者簡介——陳靜 / 133

面對死亡 / 134

給女兒的一封信 / 137

作者簡介——心水 / 141

愛上你的妻子 / 142

生日快樂 / 145

談虎 / 148

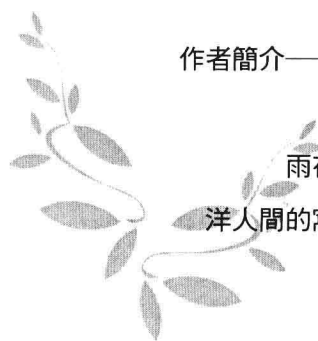
四兩命 / 150

煩惱的菩薩 / 153

網緣 / 155

月黑風高 / 158

【武俠微型小說】琴簫情 / 161





- 【武俠微型小說】解藥 / 164
- 聖誕卡 / 212
- 女保王分子 / 216
- 作者介紹——呂順 / 167
- 我煽你個大耳刮 / 168
- 作者簡介——俗子 / 220
- 鬧離婚的男人 / 171
- 那年去打工 / 221
- 多情誤 / 175
- 單車失竊記 / 225
- 跑車上的俊男美女 / 178
- 愛之船 / 228
- 女老闆的獎賞 / 181
- 孔雀開屏 / 231
- 飄來的女人 / 184
- 翡翠項鏈 / 234
- 中外棋迷 / 187
- 作者簡介——李明晏 / 237
- 手機響了 / 190
- 球星的T恤 / 239
- 墨爾本求雨記 / 193
- 兩種人生 / 242
- 洋人問卜 / 196
- 養鴿子的姑娘 / 244
- 作者簡介——洪丕柱 / 199
- 老張和老麥克 / 247
- 朗·南克依蒙 / 200
- 關於鞋的故事 / 249
- 吉米 / 204
- 趙太的喜悅 / 252
- 簡 / 208
- 南斯拉夫女鄰居瑪麗姬 / 254

那一年的耶誕節 / 258

澳洲阿慶嫂 / 262

可恥的瞬間 / 266

作者簡介——崖青 / 270

謎一樣的鄰居 / 271

中獎 / 275

邂逅 / 277

旅伴 / 279

理解萬歲 / 283

作者簡介——婉冰 / 286

憑誰保平安 / 287

楓林道上 / 289

命運 / 291

喬遷之喜 / 293

情已逝 / 295

疑案 / 297

作者簡介——郭燕 / 299

瘋子李四 / 300

鑒定 / 302

走紅 / 304

錯位 / 306

真相 / 308

富翁徵婚之一 / 310

富翁徵婚之二 / 312

富翁徵婚之三 / 314

作者簡介——劉熙讓 / 316

房東斯蒂芬 / 317

【附】凌鼎年點評

《房東斯蒂芬》 / 320

闖海關 / 322

不吃請的記者 / 323

誰是懷特？ / 327





作者簡介——何偉勇 / 329

澳洲大兵 / 330

A與B / 333

千金和千夫 / 335

回 / 336

無花的愛情 / 338

作者簡介——李照然 / 340

半個玉佩 / 341

項墜 / 343

童男童女的金婚 / 346

噉！ / 349

甜蜜的巧克力 / 351

作者簡介——林之 / 354

背包客 / 355

老太侃手機 / 358

「豔」遇 / 362

凝重的薄紗 / 364

明天元宵節 / 367

作者簡介——馬賽衡 / 370

幸遇 / 371

破羅筐的威力 / 373

母親的胸懷 / 375

作者簡介——張曉燕 / 377

碧水情天 / 378

被孤獨淹沒的女人 / 382

作者簡介——玄兒 / 386

盲人天使 / 387

作者簡介——溫鳳蘭 / 391

浪子回頭 / 392

玉瑩探親記 / 396

作者簡介——丁向東 / 399

琴聲 / 400

賣海水的人 / 403

作者簡介——子軒 / 409

少年Ben的故事 / 410

山外山 / 414

留守的生活 / 418

作者簡介——張敬憲 / 421

情深 / 422

捉賊 / 424

作者簡介——劉澳 / 426

和總經理一起被辭退 / 427

規則 / 430

情鳥 / 431

作者簡介——林別卓 / 433

生手免問 / 434

老胡森 / 436

作者簡介——唐飛鳴 / 440

人算不如天算 / 441

作者簡介——馬鳳春 / 444

國際玩笑 / 445

作者簡介——阿芳 / 447

解開心結 / 448

作者簡介——陳友椿 / 451

智擒小偷 / 452



作者簡介

張奧列

澳大利亞籍著名華文作家，中文日報資深編輯。祖籍廣東大埔，生於廣州。原中國作家協會會員、廣東省作家協會副秘書長、北京大學文學士，出版有文學評論集《文學的選擇》、《藝術的感悟》，八次獲中國各類文學獎。

一九九一年底移民澳洲，出版有紀實文學集《雪梨寫真》、小說散文集《澳洲風流》、隨筆集《澳華文人百態》、人物專訪集《澳華名士風采》、散文集《家在雪梨》。一九九四年獲澳洲華文傑出青年作家獎，二〇〇三年獲中國作家協會第二屆世界華文文學優秀散文獎，二〇〇五年獲中國第三屆龍文化金獎優秀作品獎，並多次獲臺灣僑聯華文著述獎（一九九七年小說佳作獎、二〇〇二年報導佳作獎、二〇〇三年散文佳作獎、人文科學佳作獎、二〇〇四年散文佳作獎、報導佳作獎）。

至今已在中國大陸、臺灣、香港及美國、澳洲等地華文報刊發表小說、散文、評論兩百五十萬字。個人事蹟編入英國劍橋國際傳記中心《國際文化名人錄》、北京《世界華人文學藝術界文化名人錄》、《華僑華人百科全書·文學藝術卷》等多家辭書及《海外華文文學史》。



情人節

他覺得，今天也許該會發生點什麼了。所以幹活時，他總是神不守舍，惹得經理多次吹鬚瞪眼。他無可奈何，也不在乎，因為今天是情人節。

澳洲的情人節，非常浪漫寫意。但他來澳幾年，似乎還未享受過情人節。今次，他倒想留下點印象。

他是購物中心的清潔工。這幾年，他只是埋頭拖地、洗廁所、倒垃圾，掙錢、存錢。最近忽然居留身份問題已水落石出，正是「守得雲開見月明」。他打工的那顆心似乎不大安份了。總張頭探腦的想幹點什麼。

那天他上唐人街看相算命。風水先生凝視了他半天，忽然張口道：「人三十而立。你今年正行桃花運，可成家立室。如若失之交臂，那就要四年後才有機會了。」

他一愣，心想這先生倒也靈，一語中的。怪不得自聖誕過後，他總感到身上有一種莫名其妙的躁動，見到年輕女子，尤其是漂亮的洋妞，就火眼金睛，無數的身體曲線在他腦海中交織著。原來火候已到，按捺不住。

但目標呢？連他自己也不知道。會不會是糕點店那個琳達呢？他想。

琳達是個希臘女孩，棕色頭髮棕色眼睛。她算不上是十分漂亮，但卻顯得純情可愛，每次相遇，總是向他甜甜地說聲：「Hel-